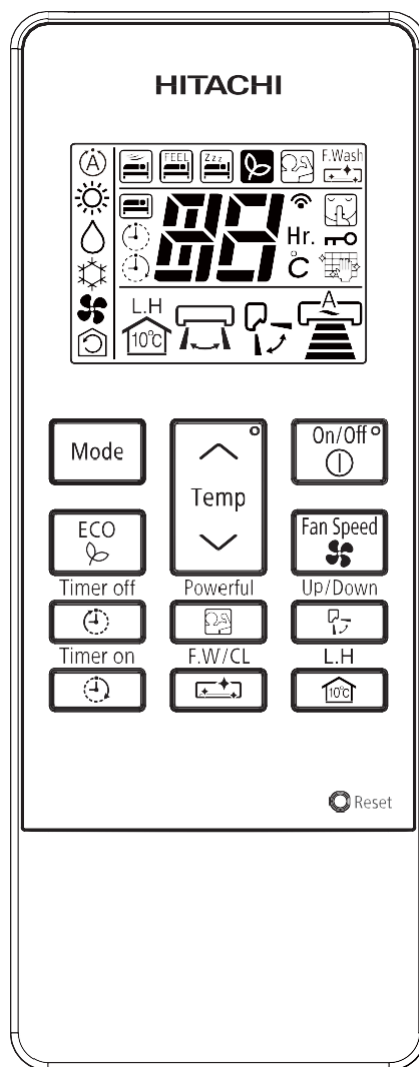


HITACHI

Kaukosäätimen käyttöohje

RAR-7PE1



ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

Kaukosäätimen käyttöohje

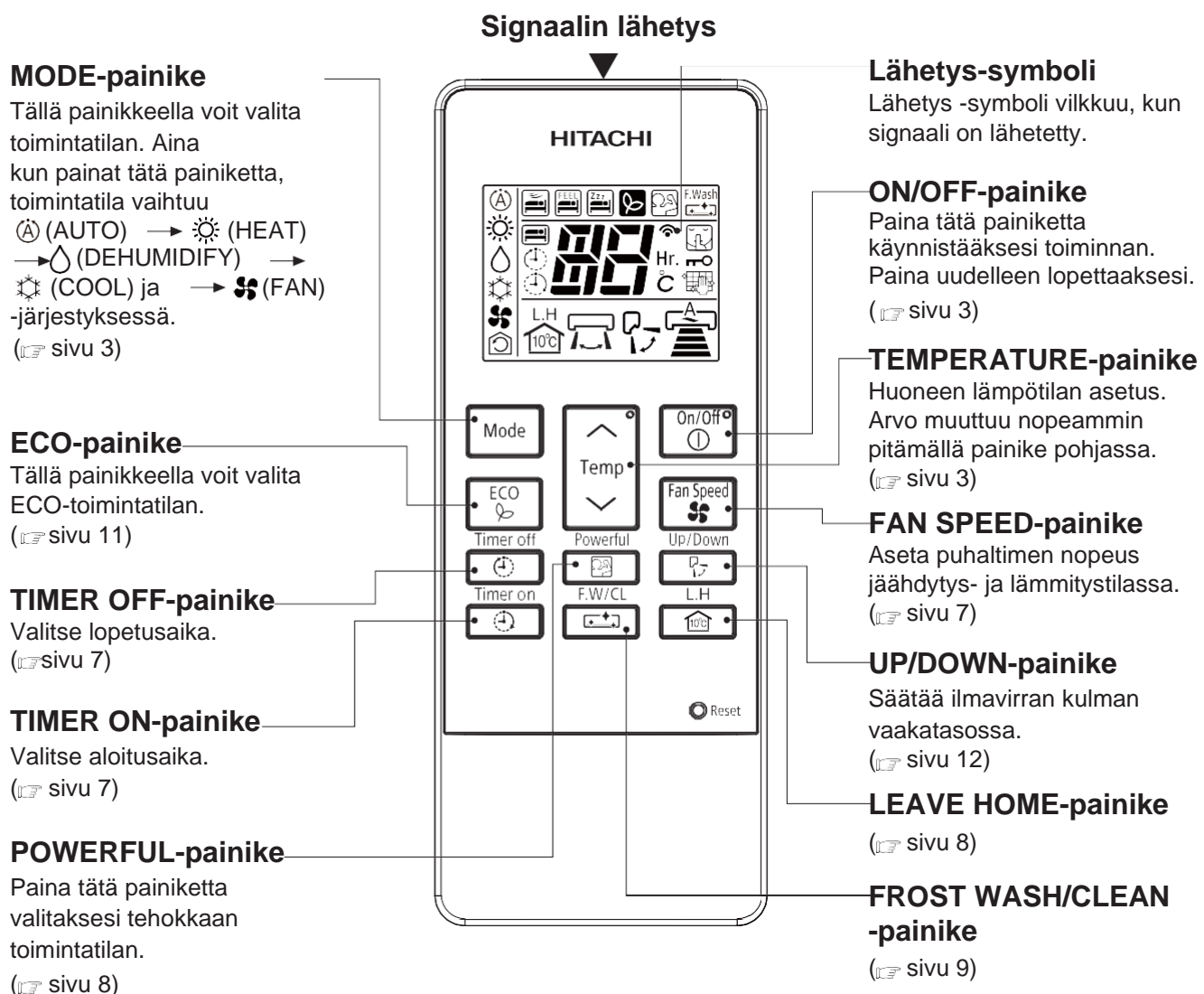
Säilyttääksesi parhaan suorituskyvyn ja varmistaaksesi toimivuuden vuosiksi eteenpäin, lue tämä käyttöohje kokonaan läpi.

Sivut 1~12

<0016692Y>

KAUKOSÄÄTIMEN MERKINNÄT JA TOIMINNOT

- Laitteen toimintojen ja ajastimen säätö. Maksimi säätöetäisyys on noin 7 metriä. Jos sisävalaistusta ohjataan elektronisesti, säätöetäisyys voi olla lyhyempi.



Käyttöön liittyvät varoimet

- Älä säilytä kaukosäädintä suorassa auringonvalossa tai korkeissa lämpötiloissa.
- Älä pudota kaukosäädintä ja suojaa se kosteudelta.
- Jos painat toimintopainiketta käytön aikana, laite saattaa pysähtyä noin 3 minuutiksi ennen kuin voit käynnistää sen uudelleen.

MUUT TOIMINNOT

Automaattinen uudelleenkäynnistystoiminto

- Jos virta katkeaa kesken toiminnan, toiminta käynnistyy automaattisesti uudelleen viimeksi asetetulla toimintatilalla ja ilmavirran suuntauksella päälle kytkettäessä (kun toimintaa ei ole pysäytetty kauko-ohjaimella.)
- Jos et halua jatkaa edellistä toimintaa virran palautuessa, katkaise virta. Kun kytket virran taas päälle, toiminta käynnistyy automaattisesti uudelleen viimeisellä toimintatilalla ja ilmavirran suuntauksella. Huomautus:
 1. Jos et tarvitse automaattista uudelleenkäynnistystoimintoa, ota yhteyttä laitteen myyjään.
 2. Automaattinen uudelleenkäynnistystoiminto ei ole käytettävissä, kun Timer- tai Sleep Timer -toiminto on asetettu.

AUTOMAATTITOIMINTO

Laitte määrittää automaattisesti toimintatilan HEAT tai COOL, nykyisen huonelämpötilan mukaan. Valittu toimintatila vaihtuu huoneen lämpötilan vaihdeltaessa.

Toimintatila ei kuitenkaan muutu, kun sisäyksikkö on kytketty Multi-tyyppiseen ulkoyksikköön.

1 Paina MODE -painiketta siten, että näytössä on (AUTO) -toimintatila

- Kun AUTO on valittu, laite määrittää automaattisesti toimintatilan, LÄMMÖN tai VIILENNYKSEN nykyisen huoneenlämpötilan mukaan. Toimintatila ei kuitenkaan muutu, kun sisäyksikkö on kytketty Multi-tyyppiseen ulkoyksikköön.
- Jos laitteen automaattisesti valitsema toiminto ei ole mielestäsi järkevä, muuta toimintoasetusta manuaalisesti (HEAT, DEHUMIDIFY, COOL tai FAN).

2 Aseta haluttu PUHALTIMEN NOPEUS (FAN SPEED) -painikkeella (nopeus näytössä).

3 Aseta haluttu huonelämpötila TEMPERATURE -painikkeilla (Lämpötila näytössä). Lämpötila-asetus ja todellinen huonelämpötila voivat vaihdella olosuhteiden mukaan. Lämpötila voidaan asettaa välille 16 °C - 32 °C.

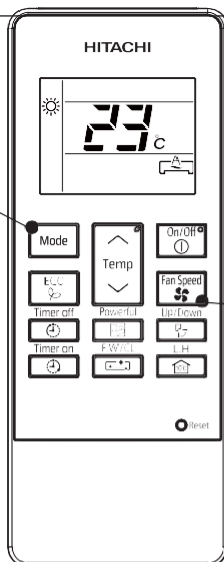
START STOP (ON/OFF) -painiketta painamalla toiminta käynnistyy äänimerkillä. Paina painiketta uudelleen lopettaaksesi toiminnan.

- Asetuksesi tallentuvat kaukosäätimen muistiin, eli sinun tarvitsee vain painaa (ON/OFF) -painiketta seuraavalla kerralla.


Paina (FAN SPEED) -painiketta valitaksesi AUTO, HIGH, MED, LOW tai SILENT.

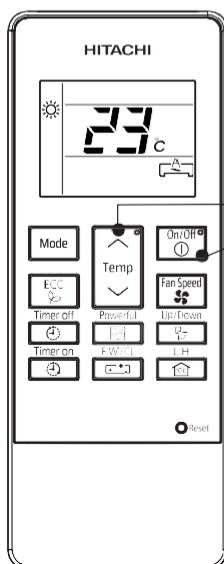
LÄMMITYSTOIMINTO

- Käytä laitetta lämmitykseen, kun ulkolämpötila on alle 21 °C. Liian lämpimällä (yli 21 °C), lämmitystoiminto ei välttämättä käynnisty laitteen suojaamisen vuoksi.
- Laitteen toimintavarmuuden säilyttämiseksi, älä käytä tätä laitetta alle -15 °C lämpötilalla.




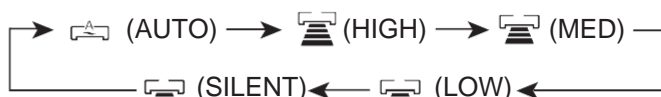
1

Paina MODE -painiketta siten, että näytössä on  (HEAT).



2

Aseta haluttu PUHALLINNOPEUS  (FAN SPEED) -painikkeella (nopeus näytössä).




3


Aseta haluttu huonelämpötila TEMPERATURE -painikkeilla (Lämpötila näytössä).

Lämpötila-asetus ja todellinen huonelämpötila voivat vaihdella olosuhteiden mukaan.

Lämpötila voidaan asettaa välille 16 °C - 32 °C.

START
STOP

(ON/OFF)  -painiketta painamalla toiminta käynnistyy äänimerkillä. Paina painiketta uudelleen lopettaaksesi.

- Koska asetukset tallentuvat kaukosäätimen muistiin, sinun tarvitsee vain painaa (ON/OFF)  -painiketta seuraavalla kerralla.
- AUTO -fan toiminnon aikana puhaltimen nopeus vaihtuu automaattisesti:
 - Kun huoneen lämpötilan ja säätölämpötilan ero on suuri, puhallin alkaa toimia HI-nopeudella.
 - Kun huoneen lämpötila saavuttaa asetetun lämpötilan, tuulettimen nopeus muuttuu pienemmäksi. Siten ylläpidetään optimaalinen huoneen lämpötila, joka tuntuu luonnolliselta.

■ Sulatus

Sulatus suoritetaan noin kerran tunnissa 5~10 minuuttia kerrallaan, kun ulkoyksikön kennoon muodostuu kuuraa.

Sulatuksen aikana merkkivalo vilkkuu seuraavasti: 2 sekuntia päällä ja 1 sekunti pois päältä.

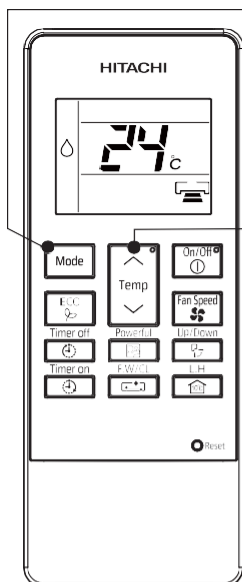
Sulatus kestää enintään 20 minuuttia.

Jos sisäyksikkö on kytketty Multi-tyyppiseen ulkoyksikköön, sulatusaika on enintään 15 minuuttia.



(Kuuraa todennäköisesti muodostuu, jos asennuksessa käytetyn putken pituus on tavallista pidempi.)

KOSTEUDENPOISTO

Käytä laitetta kosteudenpoistoon, kun huoneen lämpötila on yli 16 °C. Kun lämpötila on alle 15 °C, kosteudenpoistotoiminto ei toimi.

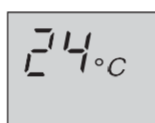


1

Paina MODE -painiketta siten, että näytössä näkyy  (DEHUMIDIFY).
Puhaltimen nopeus on LOW
Paina  (FAN SPEED) -painiketta SILENT- tai LOW nopeuden valitsemiseksi


2

Aseta haluttu huonelämpötila TEMPERATURE -painikkeilla (Lämpötila näytössä).

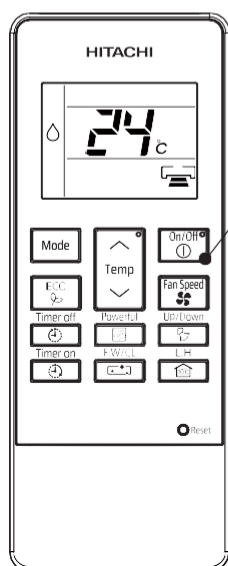


Kosteudenpoistoa varten huoneenlämpötilaksi suositellaan 20°C - 26°C.
Lämpötila voidaan asettaa välille 16 °C - 32 °C.

START
STOP

Paina  ON/OFF -painiketta. Kosteudenpoisto-alkaa äänimerkillä. Paina painiketta uudelleen lopettaaksesi

- Koska asetukset tallentuvat kaukosäätimen muistiin, sinun tarvitsee vain painaa  (ON/OFF) -painiketta seuraavalla

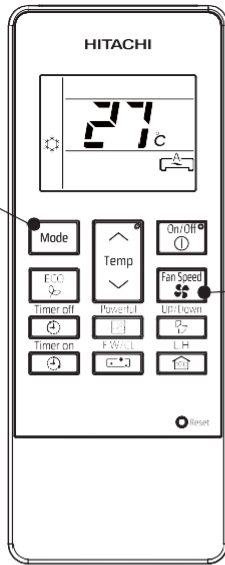


■ Kosteudenpoistotoiminto

- Kun huoneen lämpötila on korkeampi kuin lämpötila-asetus: Laite poistaa kosteutta huoneesta, jolloin huonelämpötila laskee asetetulle tasolle.
Huonelämpötilan ollessa alhaisempi kuin lämpötila-asetus: Kosteudenpoisto suoritetaan lämpötilassa, joka on hieman nykyistä huonelämpötilaa alhaisempi, riippumatta sen hetkisestä lämpötila-asetuksesta.
- Esiasetettua huonelämpötilaa ei välttämättä saavuteta, riippuen huoneessa olevien henkilöiden määrästä tai muista olosuhteista huoneessa.

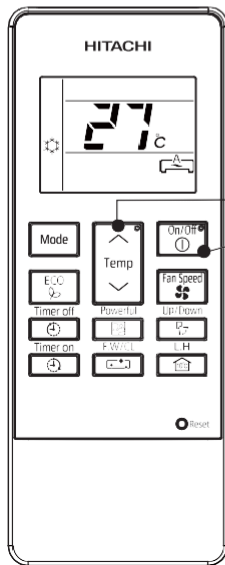
JÄÄHDYTYSTOIMINTO

Käytä laitetta jäähdytykseen, kun ulkolämpötila on +10 ja +46 °C välillä.
Jos ilmankosteus on erittäin korkea (yli 80%) sisätiloissa, sisäyksikön säleikköön voi muodostua kosteutta.




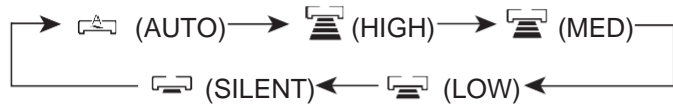
1

Paina MODE -painiketta siten, että näytössä näkyy (COOL). 



2



Aseta haluttu PUHALLINNOPEUS  (FAN SPEED) -painikkeella (nopeus näytössä).




3

Aseta haluttu huonelämpötila TEMPERATURE -painikkeilla (Lämpötila näytössä).
Lämpötila-asetus ja todellinen huonelämpötila voivat vaihdella olosuhteiden mukaan.
Lämpötila voidaan asettaa välille 16 °C - 32 °C.

START
STOP

Paina  (ON/OFF) -painiketta. Toiminta käynnistyy äänimerkillä. Paina uudelleen lopettaaksesi toiminnan. Jäähdytystoiminto ei käynnisty, jos lämpötila määritetään korkeammaksi kuin huonelämpötila (OPERATION)  -valon syttymisestä huolimatta). Jäähdytystoiminto käynnistyy heti, kun asetat lämpötilan nykyisen huonelämpötilan alapuolelle.

- Koska asetukset tallentuvat kaukosäätimen muistiin, sinun tarvitsee vain painaa  (ON/OFF) -painiketta seuraavalla kerralla.
- AUTO -puhallintoiminnan aikana puhaltimen nopeus vaihtuu automaattisesti:
 - Kun huoneen lämpötilan ja säätölämpötilan ero on suuri, puhallin alkaa toimia HI-nopeudella.
 - Kun huoneen lämpötila saavuttaa asetetun lämpötilan, puhaltimen nopeus muuttuu pienemmäksi. Siten ylläpidetään optimaalinen huoneen lämpötila, joka tuntuu luonnolliselta.

PUHALTIMEN TOIMINTA

Käyttäjä voi käyttää laitetta myös pelkkänä puhaltimena.

1 Paina MODE -painiketta siten, että näytössä näkyy symboli (FAN).

2 Paina (FAN SPEED) -
 → (HIGH) → (MED) → (LOW) → (SILENT)

START STOP Paina (ON/OFF) -painiketta. Puhaltimen toiminta
 Paina painiketta uudelleen lopettaaksesi toiminnan.

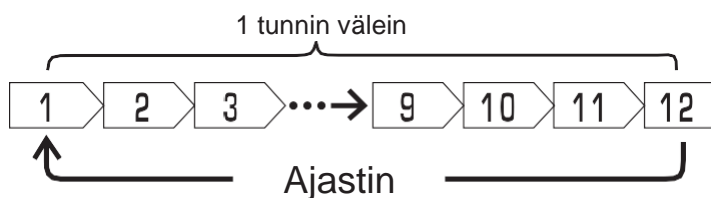
AJASTIN

ON-ajastin ja OFF-ajastin ovat käytettävissä.

Ajastin

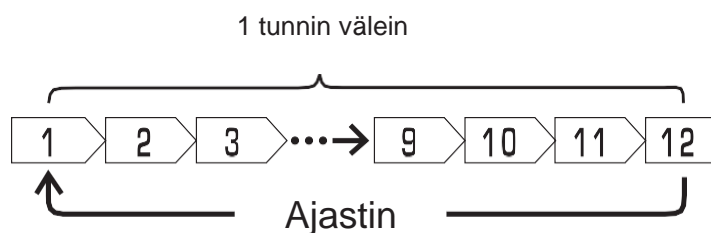
1 **OFF-AIKA -asetus**

- Valitse OFF-AIKA painamalla (Timer off) painiketta.
- Asetettu aika muuttuu alla olevan mallin mukaisesti, kun painat painiketta.

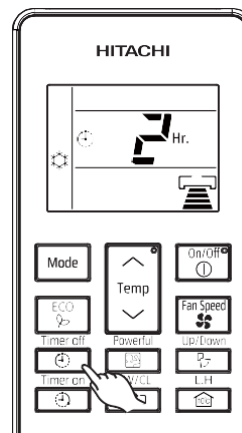


2 **ON-AIKA -asetus**

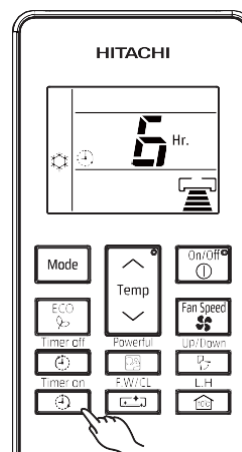
- Valitse ON-AIKA painamalla (Timer on) painiketta.
- Asetettu aika muuttuu alla olevan mallin mukaisesti, kun painat painiketta.




Toiminto pysähtyy asetettuna aikana

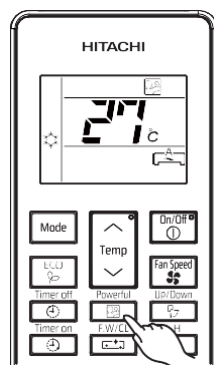


Toiminto käynnistyy halutun lämpötilan saavuttamiseksi ennalta asetettuna ajankohtana.




POWERFUL -TOIMINTO

- Kun HEATING, DEHUMIDIFYING, COOLING, FAN tai AUTOMATIC- toiminnon aikana painetaan  (POWERFUL) -painiketta, laite aloittaa toiminnan maksimiteholla.
- POWERFUL -toiminnon aikana sisäyksikkö puhalttaa viileämpää tai lämpimämpää ilmaa JÄÄHDYTYS- tai LÄMMITYS-toimintoa tehostaakseen.



START


Paina  (POWERFUL) -painiketta käytön aikana.

- "  " näkyy LCD-näytöllä.
POWERFUL -toiminta päättyy 20 minuutin kuluttua. Sen jälkeen järjestelmä toimii automaattisesti edellisillä asetuksilla, jotka olivat käytössä ennen POWERFUL -toimintoa.

CANCEL

- Paina  ON/OFF -painiketta tai

Paina  (POWERFUL) -painiketta

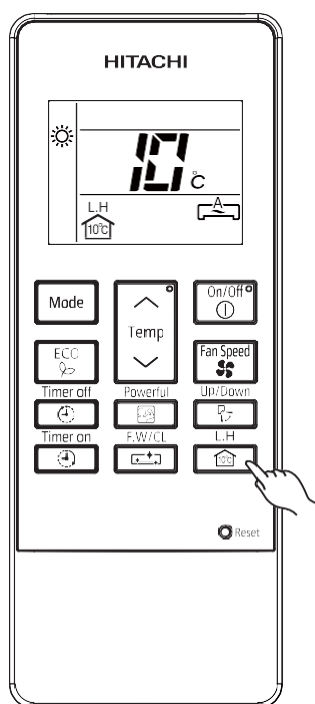
- "  " katoaa LCD-näytöltä.

HUOM!

- Kun ECO -tila tai LEAVE HOME -tila on valittuna, POWERFUL -toiminto peruuntuu.
- POWERFUL- toiminnon käytön aikana laitteen kapasiteetti ei kasva
 - jos laite on jo valmiiksi täydellä teholla.
 - juuri ennen sulatusta (kun laite on käynnissä HEATING -tilassa).
- Automaattisen uudelleenkäynnistyksen jälkeen POWERFUL -toiminto peruuntuu ja edellinen toiminto jatkuu.
- Multi- tyypeissä POWERFUL -toiminto ei välttämättä toimi, käyttöolosuhteista riippuen.

LEAVE HOME (LH) -TOIMINTO

- Estä huonelämpötilaa laskemasta liikaa, kun asunto on tyhjänä. Aloituslämpötila on 10°C ja lämpötila-alue voidaan asettaa välille 10°C - 16°C.



START

- 1 Paina  (LEAVE HOME) -painiketta

käytön aikana.

Huonelämpötilaksi on asetettu 10°C ja lämmitystoiminto alkaa.

- 2 Aseta haluttu huonelämpötila TEMPERATURE -painikkeilla. Lämpötila-alue voidaan asettaa välille 10 °C - 16 °C.

- "  ", "  ", "  ", "ASETETTU LÄMPÖTILA" näkyy LCD-näytöllä.

CANCEL

Paina  (STOP) -painiketta

Vaihda toiseen toimintoon.

HUOM!

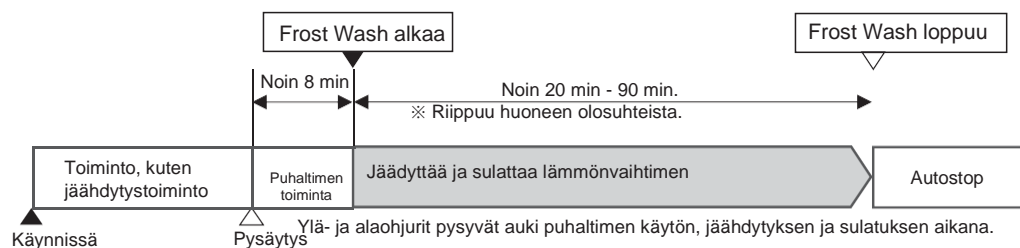
- LEAVE HOME -toiminnon aikana puhaltimen nopeutta ja vaakatasossa säädettävää kulmaa ei voi muuttaa.


FROST WASH -toiminto (single -malleihin)

- Sisäyksikön lämmönvaihtimeen tarttuu pölyä ja likaa, joka aiheuttaa hajuhaittoja. Ne peseytyvät pois jäädyttämällä ja sulattamalla lämmönvaihdin.
- Frost Wash -toiminto toimii, kun ulkolämpötila on 1 - 43°C ja sisäilman kosteus 30-70%.


ENGLISH

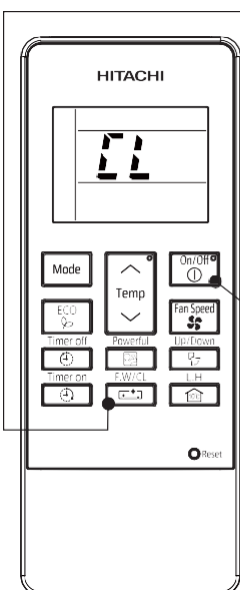
Frost Wash -prosessi









- "  "sisäyksikön lamppu syttyy Frost Wash -toiminnon aikana.
- Kun painat jotain painiketta, esimerkiksi jäädytystä Frost Wash -toiminnon aikana, Frost Wash -toiminto keskeytetään ja jäädytystoiminto aloitetaan noin 3 minuutin kuluttua.
- Kun Frost Wash -toiminto lopetetaan sen ollessa käynnissä, laite käynnistää Frost Wash -toiminnon automaattisesti uudelleen seuraavan toiminnon loppuessa.
- Laitteen suojaamiseksi, Frost Wash -toimintoa ei voida suorittaa uudelleen noin 60 minuuttiin sen päättymisen jälkeen.

■ Frost Wash

Kun laite on pois päältä, niin  paina (Frost Wash/Clean) -painiketta, manuaalinen Frost Wash käynnistyy.



■ Frost Wash -pesun käynnistäminen ja

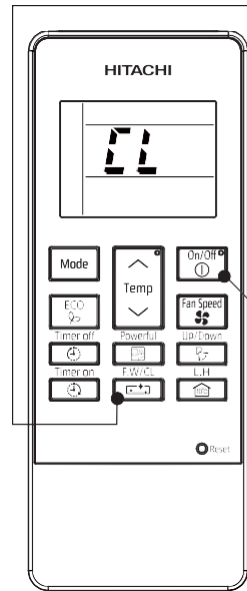
1. Paina  (Frost Wash/Clean) -painike, "  " on LCD-näytöllä. Frost Wash -toiminto käynnistyy.  Sisäyksikön merkkivalo syttyy.
 - Tunnin kuluttua, "  " katoaa LCD-näytöltä. Noin kahden tunnin kuluttua sisäyksikkö pysäyttää Frost Wash -toiminnon.
 - Laitteen suojaamiseksi, Frost Wash -toimintoa ei voida suorittaa uudelleen noin 60 minuuttiin sen päättymisen jälkeen.
2. Paina  (ON/OFF) -painiketta, toiminta pysähtyy.
 - "  " sisäyksikön lamppu sammuu.

Käyttöön liittyvät varoitukset




- Älä avaa asunnon ikkunoita tai ovia Frost Wash -toiminnon aikana. Vesi tiivistyy ilmanohjaimiin ja tippuu silloin tällöin alas. Tämä kastelee huonekalusi.
- Älä avaa tai poista etupaneelia Frost Wash -toiminnon aikana. Se voi aiheuttaa vahinkoa tai toimintahäiriöitä.
- Frost Wash -toiminto ei huuhtelee pois kaikkea pölyä ja likaa.
- Frost Wash -toiminnon aikana saattaa esiintyä sihisevää, poreilevaa tai kitisevää ääntä.
- Jos laite on jatkuvasti käynnissä, Frost Wash -toiminto ei ole tehokas.
- Frost Wash -toiminto ei uudelleen käynnisty, jos virta kytketään kesken toiminnon pois päältä ja takaisin päälle.
- Kun olet käynnistänyt virran, odota hetki halutessasi aloittaa Frost Washin.

CLEAN (ONE TOUCH CLEAN) -TOIMINTO (Multi -tyypeille)

Sisäyksikön lämmönvaihtimen kuivaus jäähdytystoiminnon jälkeen homeen estämiseksi.




■ CLEAN -toiminnon käynnistäminen

- 1 • Paina  (Frost Wash/Clean) -painike, kun laite on One Touch Clean -toiminnon kokonaiskesto on 60 minuuttia. Tämän toiminnon aikana PUHALTIMEN on toimittava, "  " -merkkivalo syttyy sisäyksikössä, "  " on LCD-näytöllä.

■ CLEAN -toiminnon peruuttaminen

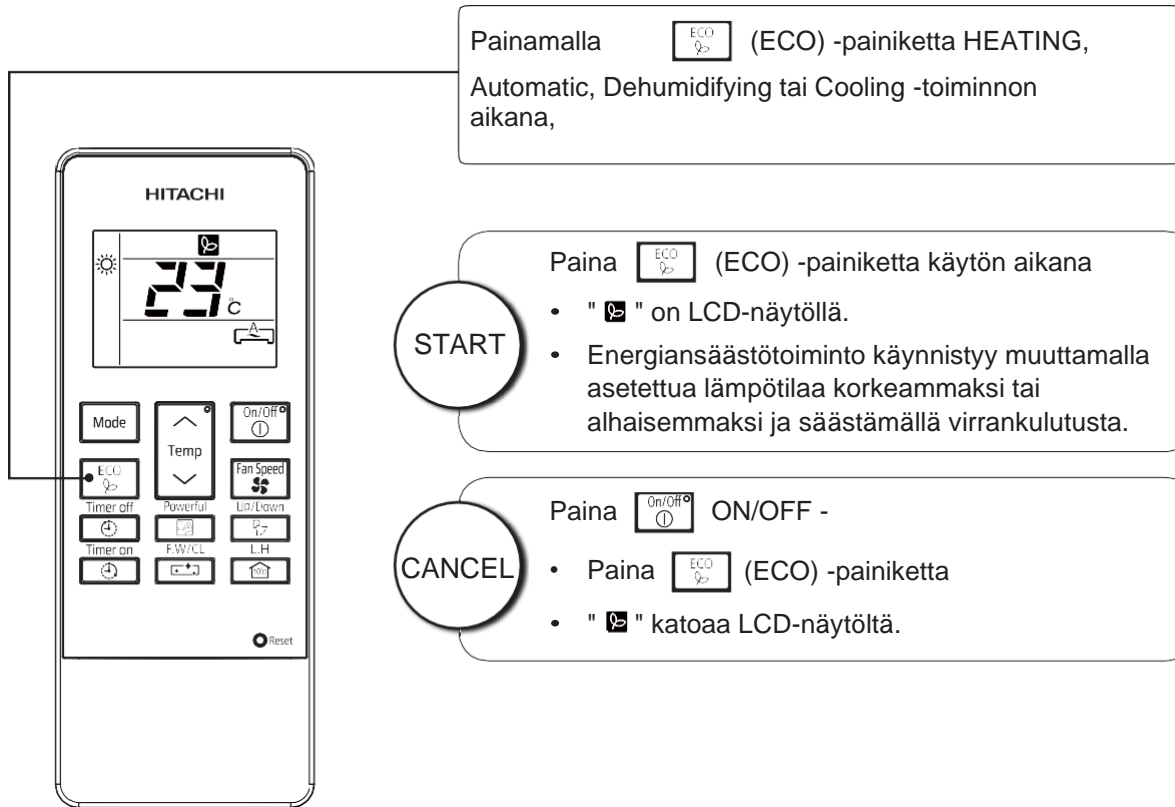
- 2 • Paina  ON/OFF -painiketta.

HUOM!

- Kun CLEAN -toiminto on valmis, laite SAMMUU automaattisesti.
- Jos ajastin on asetettu, ajastin on kytkettävä pois päältä ennen CLEAN -toiminnon käyttöä.
- Multi -tyypeissä, kun painat  (Frost Wash/Clean) -painiketta, toiminta rajoittuu PUHALTIMEN käyttöön.
- Multi -tyypeissä, kun yksi huone suorittaa ensin CLEAN -toiminnon, muut huoneet voivat käyttää COOLING- DEHUMIDIFYING- tai FAN -toimintoa. Jos muiden tilojen on kuitenkin käytettävä HEATING -toimintoa, laite on STANDBY -tilassa. CLEAN -toiminnon jälkeen HEATING -toiminto käynnistyy.

ECO -toiminto

- Energiansäästötoiminto muuttaa asetettua lämpötilaa ja rajoittaa maksimitehoa.



HUOM!

- Jos virrankulutus on jo alhainen, ECO-toiminto ei vähennä virrankulutusta.
- ECO-toiminto peruuntuu painamalla (POWERFUL) -painiketta.
- Automaattisen uudelleenkäynnistyksen jälkeen ECO -toiminto peruuntuu ja edellinen toiminto jatkuu.

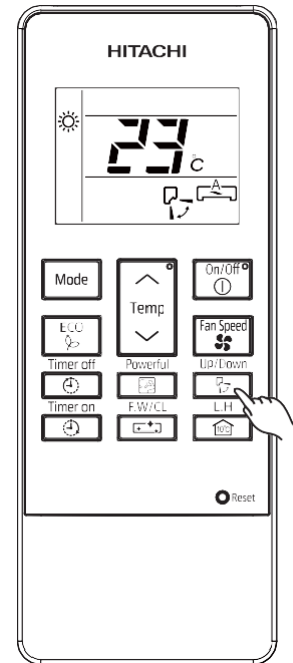
ILMAVIRRAN SUUNNAN SÄÄTÄMINEN

- 1** Säädä ilmavirtausta ylös ja alas.
Vaakatason ilmanohjain asettuu automaattisesti sopivaan kulmaan jokaisessa toiminnossa. Suuntaimen voi kääntää ylös ja alas sekä myös haluttuun kulmaan " (AUTO SWING)" -painikkeella.

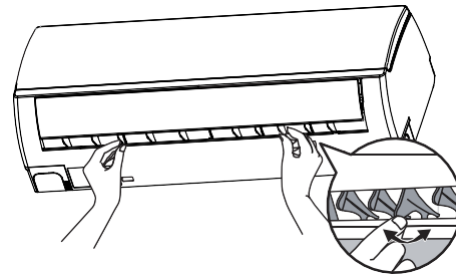
- Jos " (AUTO SWING)" -painiketta painetaan vaakasuuntainen ilmanohjain kääntyy ylös ja alas. Jos painiketta painetaan uudelleen, se pysähtyy nykyiseen asentoonsa. Useita sekunteja (noin 6 sekuntia) voi kulua ennen kuin ilmanohjain alkaa liikkua.
- Kun toiminto lopetetaan, vaakataso ilmanohjain liikkuu ja pysähtyy kohtaan, jossa ilmanpoisto sulkeutuu.

VAROITUS

- Älä pidä vaakataso ilmanohjainta heilumassa "Jäähdytys" -toiminnossa pitkään. Vaakatason ilmanohjaimen voi muodostua kosteutta ja sitä voi myös valua siitä.



- 2** Säädä ilmavirtausta vasemmalle ja oikealle.
Pidä pystysuoraa ilmanohjainta oikeassa kuvassa esitetyllä tavalla ja säädä ilmavirtausta vasemmalle ja oikealle.



KAUKOSÄÄTIMEN PARISTOJEN VAIHTO

- 1** Poista kansi kuvan osoittamalla tavalla ja vaihda vanhat paristot.

- 2** Asenna uudet paristot.
Paristot tulee asentaa koteloon merkityllä tavalla.

VAROITUS

1. Älä käytä uusia ja vanhoja paristoja tai myöskään erilaisia paristoja yhdessä.
2. Ota paristot pois, kun et käytä kaukosäädintä 2-3 kuukauteen.

